



Motore elettrico  
Electrical engine



Motore Honda Gx  
Engine Honda Gx



Motore Honda Gc  
Engine Honda Gc



Motore Subaru hp 4,5  
Engine Subaru hp 4,5



Motore Subaru hp 6,0  
Engine Subaru hp 6,0

CARATTERISTICHE TECNICHE / TECHNICAL CHARACTERISTICS					
MODELLO MODEL	R70BHHP5GC	R70BHHP55	R70BRHP45	R70BRHP6	R70EHP25
MOTORE ENGINE	Honda GC160	Honda GX160	Robin EX16	Robin EX17	Elettrico 220V Electrical 220V
POTENZA POWER	5 Hp / 3,7 Kw	5,5 Hp / 4 Kw	4,5 Hp / 3,3 Kw	6 Hp / 4,4 Kw	2,5 Hp / 1,8 Kw
Ø TRITURABILE TRITURATING Ø	50 mm	50 mm	50 mm	50 mm	50 mm
LUNGHEZZA LENGTH	1440 mm	1440 mm	1440 mm	1440 mm	1325 mm
LARGHEZZA WIDTH	670 mm	670 mm	670 mm	670 mm	655 mm
ALTEZZA HEIGHT	1325 mm	1325 mm	1325 mm	1325 mm	1325 mm
ALTEZZA DI INTRODUZIONE FEEDING HEIGHT	1075 mm	1075 mm	1075 mm	1075 mm	1075 mm
ALTEZZA DI SCARICO DISCHARGE HEIGHT	650 mm	650 mm	650 mm	650 mm	650 mm
APERTURA PER INTRODUZIONE OUTER DIMENSIONS OF THE OPENING OF THE HOPPER	350x300 mm	350x300 mm	350x300 mm	350x300 mm	350x300 mm
APERTURA DI TRITURAZIONE INNER DIMENSIONS OF THE OPENING OF THE HOPPER	115x100 mm	115x100 mm	115x100 mm	115x100 mm	115x100 mm
R. P. M.	3000	3000	3000	3000	2850
N° LAME BLADES No.	1	1	1	1	1
PESO WEIGHT	70 Kg	70 Kg	70 Kg	70 Kg	50 Kg
PRODUZIONE ORARIA OUTPUT	2-3 m <sup>3</sup> /h	2-3 m <sup>3</sup> /h	2-3 m <sup>3</sup> /h	2-3 m <sup>3</sup> /h	2-3 m <sup>3</sup> /h

La Ditta NEGRI in qualunque momento si riserva il diritto di apportare alla propria produzione modifiche e miglioramenti ritenuti necessari a suo insindacabile giudizio. / NEGRI reserves the right to make any modifications and improvements to its products that it considers necessary at any time. / La Maison Negri se garde le droit de changer à n'importe quel moment les données, les poids et les mesures. / Negri tiene el derecho de cambiar datos, pesos y medidas en cualquier momento. / Die Firma Negri kann in jedem Moment Daten, Gewichte und Maße ändern. / Negri bedhoudt zich het recht voor om gegevens, gewichten en maten te wijzigen zonder aankondiging vooraf. / Показатель независимый от типа материала и условий труда.

**NEGRI**  
garden equipment

**MV MENEGON**  
MACCHINE AGRICOLE  
BOSCHIVE E GIARDINAGGIO  
Via Le Marze, 1 - 31010 ASOLO TV - Italia  
tel. 0423 952314 - www.mvmenegon.it  
info@mvmenegon.it - info@mvmenegon.com

46010 CAMPITELLO di MARCARIA (MN) ITALY • Via Motella, 33  
Phone 0039 0376 926162 • Fax 0039 0376 925329  
http://www.negri-bio.com • E-mail: info@negri-bio.com

**BIOTRITURATORE  
BIO-HÄCKSLER  
BIO-SHREDDER  
BIO-BROYEUR  
BIO-TRITURADOR  
BIO-HAKSELAAR  
БИОИЗМЕЛЬЧИТЕЛЬ**



**R70**  
**NEGRI**  
garden equipment



R70 Benzina  
Honda Gx 160

R70 Petrol engine  
Honda Gx 160

R70 Elettrico monofase  
Hp 2,5 - Kw 1,8

R70 Electrical single phase engine  
Hp 2,5 - Kw 1,8

### **BIOTRITURATORE R70**

Il biotrituratore R70 è una macchina ad uso prettamente hobbistico e viene fornita in versione elettrica monofase con trasmissione diretta e in versione con motore a scoppio e trasmissione a cinghia.

Il suo utilizzo è adatto per sminuzzare sfalci del giardino, rami di siepi, piccole potature (50 mm di diametro max) derivanti dalla manutenzione di piccole aree verdi. Il materiale viene introdotto in un'unica tramoggia e viene triturato da una lama fissa di acciaio temprato che grazie alla sua forma permette un'autotrazione del materiale. Le pale presenti sul retro del rotore di triturazione oltre ad espellere il triturato, creano una forte aspirazione all'interno della tramoggia che facilita la discesa del materiale verde e del fogliame. Lo scarico alto a 65 cm da terra ottenuto con un piccolo tubo di lancio permette di caricare il triturato in una carriola da giardino o in un cestone. Costruito in modo semplice e robusto risulta di facile utilizzo e comodo da spostare grazie alle sue due ruote di grandi dimensioni. Questa macchina rispetta la norma EN 13683 + A2 - 2011.

### **BIO-SHREDDER R70**

The R70 bio-shredder is mainly a hobby machine available with an electrical single-phase engine with direct transmission or with a petrol engine with belt transmission. It is used to mulch garden waste, hedge clippings and small pruned branches (of a maximum diameter of 50 mm) resulting from maintaining small green areas. The material to be mulched is fed into one loading hopper and is shredded by a fixed blade of tempered steel the shape of which allows the self traction of the material. The blades on the back of the shredding rotor eject the material and create a strong suction inside the hopper which facilitates the descent of green material and leaves. The discharge 65 cm from the ground is obtained by means of a small discharge pipe which allows you to eject the shredded material in a garden wheelbarrow or in a container. Built in a simple and sturdy way, it is easy to handle and to move by means of its two wheels. This machine complies with the standard EN 13683 + A2-2011.

### **BIO-BROYEUR R70**

Le Bio-broyeur R70 est une machine pour un usage amateur disponible avec moteur électrique monophasé par transmission directe ou avec moteur à essence par transmission à courroie. Son usage est indiqué pour le broyage des déchets végétaux du jardin, branches de haie, petites tailles (de diamètre maximum de 50 mm) issus de l'entretien des espaces verts. Le matériel est introduit dans une trémie unique et il est broyé par une lame fixe en acier trempé qui, grâce à sa forme, permet l'auto traction du matériel. Les pales placées dans l'arrière du rotor de trituration non seulement expulsent le matériel broyé mais ils créent une forte aspiration dans la trémie qui facilite la descente des feuilles et du matériel vert. L'évacuation, placée à une hauteur de 65 cm de terre, a été obtenue par un petit tuyau de lancement qui permet le chargement du matériel broyé dans une brouette ou dans un récipient. Le broyeur R70 est une machine simple et robuste facile à déplacer grâce à ses deux grosses roues. Ce broyeur est conforme à la norme EN 13683 + A2-2011.

### **BIOTRITURADOR R70**

El biotriturador R70 es una máquina para uso puramente familiar y está confeccionada en versión eléctrica monofase con transmisión directa y en versión con motor a combustión y transmisión con cinta. Su uso se adecua para desmenuzar los recortes del jardín, ramas de los cercos, pequeños podados (50 mm de diámetro max) derivados de la mantención de pequeñas áreas verdes. El material se introduce en una única tolva y es triturado por una hoja de acero templado afilada fija que, gracias a su forma permite una autotración del material. Las palas presentes en la parte trasera del rotor de trituración, además de expulsar el triturado, crean una fuerte aspiración hacia el interior de la tolva que facilita el descenso del material verde y de la hojarasca. La descarga, alta 65 cm del suelo formada por un pequeño tubo de lanzamiento permite cargar lo triturado en una carretilla de jardín o en una cesta. Está construido de modo simple y robusto, es de fácil uso y cómodo para trasladar gracias a sus dos ruedas de grandes dimensiones. Esta máquina respeta la norma EN 13683 + A2 - 2011.

### **BIO-HÄCKSLER R70**

Der Biohäcksler R70 wurde für Privatanwender mit hohen Ansprüchen entwickelt. Sie ist mit einem einphasigen Elektromotor mit direktem Antrieb oder mit Benzinmotor mit Riemenantrieb verfügbar. Diese Maschine zerkleinert Abfälle aus der Grünflächenpflege, Heckenschnitt, kleine Äste bis zu einer Stärke von 5 cm. Das Hackgut wird über einen schräg angebrachten Trichter zugeführt, durch ein robustes Hackmesser aus gehärtetem Spezialstahl gehäckselt. Das Form des Messers verursacht den Zug des Materials. Die Windflügel hinter dem Rotor erlauben den Auswurf des Materials und erzeugen eine große Saugwirkung, dadurch können auch Blätter und leichtes Grünmaterial zerkleinert werden. Der Auswurf erfolgt am 65 cm vom dem Grund durch ein kleines Auswurfrohr, das das Material in einen Schubkarren oder in einen Behälter hinauswerft. Die Maschine, mit ihren zwei großen Räder, ist in einer einfachen und starken Weise gebildet um die Verwendung zu erleichtern. Der R70 entspricht der neuesten Norm EN 13683 + A2-2011.

### **BIO-HAKSELAAR R70**

De biohakselaar R70 is een hobby machine, voorzien van een éénfasige elektromotor met rechtstreekse aandrijving of voorzien van een benzinemotor met aandrijving door V-naar. Deze machine is bedoeld voor het versnipperen van gemaaid gras van de tuin, takken van heggen, klein snoeihout (max 50mm diameter) dat voortkomt van het onderhoud van kleine groenzones. Het te hakselen materiaal wordt ingebracht via in één enkele aanvoertrechter die zodanig gebouwd is dat het ingebrachte materiaal vanzelf verdwijnt. De schoepen aan de achterzijde van de hakselrotor zorgen voor het uitwerpen van het gehakselde materiaal maar creëren ook een sterke aanzuiging in de aanvoertrechter waardoor groen materiaal en bladeren gemakkelijker verdwijnen. De uitvoer gebeurt doorheen een kleine uitwerppijp op een hoogte van 65 cm boven de grond, zodat u het gehakselde materiaal gemakkelijk kan opvangen in een kruiwagen of een mand. Heel gemakkelijk te gebruiken door zijn eenvoudige en robuuste constructie en gemakkelijk te verplaatsen dankzij de twee grote wielen. Deze machine beantwoordt aan de norm EN13683 + A2 - 2011.



Trasmissione a cinghie con puleggia  
Belt transmission with pulley  
Transmission à courroies avec une poulie  
Transmisión por correa con polea  
Riemenantrieb mit einer Scheibe  
Overbrenging met V-snaren en riemschijf  
Ременная трансмиссия со шкивом



Rotore di triturazione a lama  
Shredding rotor with one blade  
Rotor de broyage avec une lame  
Rotor de trituration con lama afilada  
Hackscheibe mit einem Messer  
Hakselrotor met mes  
Измельчающий ножевой ротор



Utensili qualitativamente testati con marchio originale  
Quality tested tools with original brand  
Outils de qualité testés avec marque originale  
Utensilios cualitativamente testados con marca original  
Qualität getestete Werkzeuge mit origineller Marke  
Op kwaliteit geteste gereedschappen met het originele merk  
Качественные протестированные инструменты с оригинальной торговой маркой



Tramoggia di carico  
Loading hopper  
Trémie de charge  
Tolva de carga  
Einladungstrichter  
Aanvoer trechter  
Бункер загрузки

R70 Benzina Honda GC  
R70 Petrol engine Honda GC  
Бензиновый двигатель Honda GC



**NEGRI**  
garden equipment

R70 Benzina Subaru Hp 6  
R70 Petrol engine Subaru Hp 6  
Двигатель Subaru 6 л.с.

Ruote di grandi dimensioni  
Big wheels  
Roues grandes  
Ruedas de grandes dimensiones para un fácil traslado  
Große Räder  
Wielen met grote diameter  
Колеса больших размеров



Maniglia di trasporto  
Transport handle  
Poignée de transport  
Manija de transporte  
Transporthandgriff  
Handgreep voor transport  
Ручка для перемещения



Scarico alto  
High discharge  
Évacuation en haut  
Descarga en altura  
Hoher Auswurf  
Hoge uitvoer  
Высокая разгрузка

**БИОИЗМЕЛЬЧИТЕЛЬ R70**  
Биоизмельчитель R70 снабжен однофазным электрическим двигателем и используется для измельчения скошенной травы сада, сучьев, маленьких срезанных веток (диаметром максимум 50 мм), остающихся от ухода за небольшими зелеными площадями. Материал поступает в единственный бункер и измельчается неподвижным ножом из закаленной стали и затем сгружается на высоте 65 см от земли с помощью маленькой трубы выброса. В бункере присутствует сильное всасывание, которое облегчает измельчение листьев и растительного материала. Сконструированный простым, но в тоже время основательным способом, является простым в использовании и удобным в перемещении благодаря своим двум большим колесам. Эта машина соответствует норме EN 13683 + A2 - 2011.



Sistema di sicurezza  
Safety system  
Système de sécurité  
Sistema de seguridad  
Sicherheitssystem  
Veiligheidstestem  
Система безопасности